南平別墅職員交代

本埠南平別墅。於元月四日。召開全體大會。舉行新舊職員交代禮。到會者。甚形踴躍。由鄭家賀賀禮。㈠肅立。向國旗及南平別墅區額。行三鞠躬禮。又新舊職員。相向行一鞠躬禮。復坐。㈡主席鄭振衡。宣述一年行政經過。並報証書。㈢舊任財政蔡盛琳。岑崇敦。報告一年財政狀況。㈣書記鄭振瓊。報告一年收目後。由核數員鄭家賀。鄭尚藝。陳輝猷較對無訛。主席鄭振衡。當衆点交新任財政岑崇敦岑茂泉接收。㈤主席宣告散會。

遡源總堂交代盛況

雲地遡源總堂。於昨元月八日午后一時。舉行新舊職員交代典禮。由舊任主席鄭星漁主持開會。行禮如儀。報告守年工作。隨請財政員鄭銘光報告收目。雷廣維核對數目無訛。即將印信交與新任主席雷家奕接收後。西文書記雷紹箕。中文書記鄭華迺。連任財政員鄭銘光。分別接任。發揮者方錦耀。方文瀾。方富創。雷卓平。雷伯雄等。繼論風生。禮成茶會。洵盛況也。

招浣華女士逝世訊

本市華僑招浣華女士。秉性賢淑。素得人緣。不幸於六年前因無車失事。跌傷腰部。失去知覺。久留醫院療治。忽於本月九日夜深。病勢突發嚴重。藥石無靈。上午五時。與世長辭。積潤享壽六十有八歲。聞定於本月十六日下午三時假座暗士當殯儀館舉行喪禮云。

中加美公司開幕盛況

與大自然鬥爭。與陰險奸宄之小人鬥爭。卒將歌女教出火坑。歌女芳心乃動。默許終身。英雄美人。邀成眷屬。卸却歌衫。享受美滿家庭生活。是愛與恨。義與奸之矛盾。表演迫眞。情節緊張。感人肺腑。至「玫瑰爭豔」一片。是描寫慶祝球賽八會巡行情形。有種種色色之花車。千千萬萬之人物構造精美。巧奪天工。玫瑰球場。觀衆擠擁。球賽開始。鈎心鬥角。各自爭勝。如游龍如活虎。尤以拉拉隊表演以隊伍砌成之各種英文字。特別精彩。該劇是美與力綜合之結晶。

（丁）戲院特点　該戲院在新型科學管理之下。有四特点。㈠改換新藝綜合體銀幕。放影玲瓏。㈡變置放影機新鏡頭。發音清析。㈢坐位寬闊舒適。㈣入場收費低廉。日場二毛半。夜場三毛。新藝綜合體電影係史高勒斯發明。於一九五五年問世。爲一種立體電影。不用戴上偏光眼鏡觀看。觀者如歷眞情景。（完）

印拒受美賑麥

印度。孟買九日路透社電。印度工業副部長。星期一日在此間謂。因爲美國要求指導分配權利。故此印度拒絕美國贈予之十萬噸救濟阿里沙省災民之麥云。

◎住家房出賃

四頭房適合僑眷。位於喜士定街東八百四拾號。如意者。請徐電話 TA. 9797 洽商

◎三聯自管房出賃

有三聯自管房一組出賃無傢私請來洽商 556 Vernon Dr. HA. 7992

L'Amour Perfume 香露能勾引迷惑男女增加愛情壹元一樽二元三樽 Crown Industries 28 B 778 McMillan Ave. Winnipeg Man.

◎哀謝

先考諱金簪字利禮黃公府君痛于民國四十四年十二月十五日壽終正寢享壽積閏七十有六不孝同然侍奉在側親視含殮謹遵禮成服經於十七日早在本埠天主教堂出喪扶柩歸土安葬于增埠明蒙中西親友素車執紼致送悲贈賻儀花圈高厚隆情殁存均感謹此哀謝

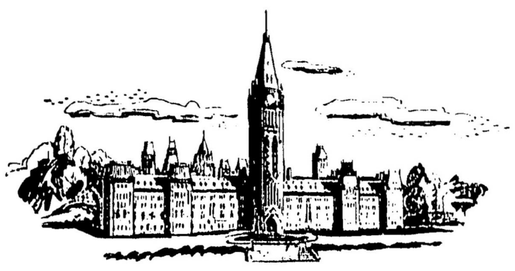
哀孤子有桐　同然泣血稽顙
媳　馬氏　馬氏拭淚飲袵
孫　卓帆　卓佐
卓沛　卓輝拭淚稽首
弟週禮　惠禮拭淚稽首
弟婦馬氏　馬氏拭淚飲袵
姪紹平　紹棠　河清拭淚稽首
姪婦馬氏　麥氏　陳氏拭淚飲袵
姪孫女佩娟　翠娟拭淚飲袵
惠賜列后　恕不稱呼

〔賻儀〕麥恭修拾元　參利衣館麥福坤　黎介民　每五元　周家賀三元　馬本策　馮福　各式元

〔素車〕黃江夏堂　黃榮潤　黃官傳　阮相正　馬庭劃合府　陳炎夫人合府　西人士丹

〔花圈〕黃江夏堂　馬恒林合府　陳藉扶合府　阮相正合府　司徒焯平合府　馬庭劃合府　黃惠禮合府　黃子信合府　黃河清合府　黃紹棠　巴黎飲館 Paris Cafe　嗎咖列麥小姐 Margaret Mack　麥富羅賀倉 Macdonald consolidated

西人嗲昃練 Mr. Jack McLean 本市警察局 Saskatoon Police Association　李昌李盛森仝　朱伯寬黃滚仝　謝和謝兆悅仝　黃官傳黃維禮仝　陳琰夫人暨女婿仝　伍振堂廖健民黃占勝仝　余富余翠余滄仝　馬本恩梁三郎有仝　黃華春黃麟祉黃碧仝　麥錦尚發炳修何靈黃保仝　黃邦嘉馬精俊朱箕平徐壽南仝



Freedom and Self Government

Proud Heritage of all Canadians

自由及自治權
加民之光榮

加拿大是一個自由之地方，由享受自由之人民執政統治自己。

凡在加拿大之人，不論是土生抑或由外國來，一律自由，而不論做事、信教、看書或閱報，一律隨便人民自己選擇，他又可以隨便發表他個人之意見，而他自己在家中之生活有保障，不受別人侵犯。

你入加籍之後，你可以參加社會活動，而能相帮保持加拿大人民之自由，使他能自由選舉全國；全省及全市執政之人。

凡欲明白入籍詳細手續者，可到距離你本人住址之法院文書處或寫信奧太瓦移民部公民處詢問。

加拿大移民及公民部啓

The Department Of Citizenship And Immigration
OTTAWA　CANADA
Hon. J.W. Pickersgill, Minister　Laval Fortier, Deputy Minister

◎菜園出賣廣告

本園離埠五米路占地七十八個的架靠近海邊地方肥沃現有三十五個的架種植各樣架生齊備如犂田機抽水機大貨車等裝有水喉管夾全園玻璃屋五間住家屋一間屋尾與及士庫車房等屋內住房三個另厨房裝有冷熱水喉電火喊線有煖氣油爐式個因老主人去世故擬廉價出賣全盤屋宇地段架私共取價銀式萬式千元如有欲營斯業者請向下列馬本恩住址通信他代爲答復　M. Bon Yen 332 Ave. C S Saskatoon, Sask.

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C.　Phone PA. 6518

經售
各名廠
傳眞機
洗衣機
雪櫃等
不減價
不折扣
以各大公司之價錢爲
最高價錢

◎加菲濕出賣

加菲濕一間地位適中生意暢旺近工業區域裝置用具齊備取價相宜如有僑梓欲營斯業者請來面議
Ken's Coffee Shop
142 E. 4th Ave.　EM. 8418

◎搜烟通每枝式元

本公司專承搜烟通每枝特價式元及英坭路新樓梯大煖爐烟通水溝等修葺工作搜烟通配有眞空機工作包好歡迎估價不取分文
Maple Leaf General Contractors
3163 W. 3rd Ave.　CE. 5846

賓加利嘜加李粉

今日請試用「賓加利」嘜加李粉。由一位來自印度專家製造。雲高華與域多利。各大什貨商號均有代理。歡迎郵寄。每四安士七毛五仙。
A. PREM-DAS
121 Keefer St. Vancouver 4, B.C.

國醫師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫師
暫寓亞力山大街四壹二號
電話 TA. 9657

◎片市佐珠埠民治黨

民國四十五年職員表

主任委員　周來剛
執行委員　黃炳寬　黃渭光
候補執委　曾生　麥權
主任秘書　劉少祥　副趙仕榮
外交主任　周福田　副周金洪
名譽外交　徐發起
監察主任　高燦　副黃文電
財政主任　黃清　副麥權
核數員　曾德　催收員林有
庶務　周在利　伍華
評議員全體
駐近呢路埠幹事　周在祿　趙得勝
駐潘士力埠幹事　李燒來
駐且利士埠幹事　駱珍　廖炳　周棠

◎点問頓達權支社

民國四十五年職員表

社長　正謝瑞庭　副鄭展儀
評議長　周治
秘書　正陳勝維　副馬榮新
外交　正周衛全　副謝天宇
財政　正周瑞炳　副馬炳沾
監督　正黃寶深　副謝汝培
議長　正謝郁洲　副馬森
核數　正司徒慶厚　馬爲禮
催收員　馬森　庶務　周彩

◎莫抓。用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標曾萊藥水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之虞，不須用布纏護，一試便知功効，每料壹圓五毛及貳圓五毫，C.O.D. 加毛半照下門牌上一層樓梯轉右邊藥房便是
J.P. Kelly 電話 TA. 8942
Mezz. Floor Pharmacy
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

訃告

先妣鄭門招氏安人浣華痛於民國四十五年正月九日晨五時以病終於內寢積閏享壽六十有八歲不孝漢平親視含殮遵禮成服謹擇於正月十六日下午三時假暗市党殯儀館出殯歸土安葬忝屬宗親戚友世誼哀此訃

杖期夫　昌鏞　拭淚稽首
孤子　漢平　泣血稽顙
女　淑馨（適江門）泣血飲袵
媳　招氏拭淚飲袵
孫　偉光拭淚鞠躬
孫女　豔芬拭淚鞠躬
婿　江慶初拭淚頓首
外孫　江競榮　競存拭淚鞠躬
外孫女　江慧蓮　慧珍拭淚鞠躬

聞

先考諱啟銳別字伯賢盧公府君慟于一九五五年十二月九日下午十一時病終于聖約瑟醫院積閏享壽五十三歲不孝德順親視含殮遵禮成服荷蒙崇義總會慈善部治理喪儀經于同月二十日下午一時在暗市党殯儀館舉行喪禮扶柩歸土更荷各社團惠賜誄文誄電輓聯宗親党誼厚贈賻儀花圈素車致送親戚執紼高誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人徐氏泣淚飲袵
孤子　德順泣血稽顙
孤女　心愛　月愛泣血飲袵
惠賜列后　恕不稱呼

〔誄文〕全加中華總會館　洪門民治党　達權社　〔誄文輓聯〕鐵城崇義總會　崇義總會盧公治喪處　崇義實業部　域埠崇義支會另誄電　卡城崇義支會另誄電　方衍昆誄文　輓聯　李華保誄文　崇義總會盧公治喪處哀樂花圈素車　崇義總會實業部　昆仲　域埠崇義支會　昆仲　卡城崇義支會　昆仲　每花圈　素車共十五輛　民治党車一　昆仲式　達權社一　昆仲四　每花圈　崇德堂　梁少如合家　盧金生合家　利僑行　家敎旅館　鄭慶坤　徐秀祺　李華保黃官慶仝　西人 York Plastics　盧敢振花圈車　鄭衡修　以上每素車　崇義會帛金叁百元贈儀　崇義總會昆仲四百六拾五元五毛　盧敢振四百廿五元　域埠崇義支會昆仲卅九元　卡城崇義支會昆仲五拾元　盧宗日貳拾元　雷約生拾六元　李君立拾五元　鄭衡修拾五元　徐德燎　甄洪禧　李福華　徐壽祺　胡維麗　盧器成　每拾元　得利俱樂部廿元牌九枱　利來公司順利號　盧梨俠穩機仝　曾傳普曾傳宇仝　林根　崇德社所　何年　鄭榮恩　曾昇　葉綿　吳國華　楊福如　每五元　鄭蔣嬋四元　李保羅黃炯常蕭頌眞仝　鄭堃培夫人　董圖夫人　徐春華夫人　每叁元　李金進　黃述禮　李璋衛　孫社安陳惠明仝　每式元　馬賀文六元　鑾容爭壹元　盧金生賻儀七元五　Mr. & Mrs. P. Smith, Mr. & Mrs. Lockhart. 每式元五 Dept of Transport. Airway Staff 拾壹元　王惠　盧福勝　盧福壽　每五元　〔花圈〕鄭業合家　心愛月愛仝　鄭明樂　鄧一文李保羅仝　重慶餐館雷健合家方文瀾仝　盧乃棠敢明仝　李華保黃官慶仝　奇花花店　得利俱樂部　龔貞信合家　胡彩星　周永年　鄭佩棠　鄧醒隆　Bak So Chey 仝　Dr. Smith　Aruthur Langrane Johnston　Young　Mr. Jack Kenedy Mr. & Mrs. James Loo Mr. & Mrs. Henry Soon Mr. & Mrs. Ming Chan　Mr. & Mrs. Peter Lee　Mr. & Mrs. Dick Chu Mr. & Mrs. Ronnie Chu

如有漏登　希爲原諒